

30/01/2019

Наші посилання:	Номер проекту:	UA-FR 6308083
	Назва підприємства:	ДП «Воловецьке ЛГ»
	Дата аудиту:	19.03.2018 р. - 20.03.2019 р.
Наша контактна інформація	Contact Person	Данчук-Дворецька Тетяна
	Telephone Nr:	+38(067)340 15 35
	Email:	tetyana_danchuk@sgs.com
	Postal Address:	М. Львів, вул. Грабовського, 11/307
Команда аудиторів	Ведучий аудитор:	Ковалишин Володимир
	Аудитор:	
	Місцевий експерт:	Жмурко Сергій

Шановні панове

ДП «Воловецьке ЛГ» запросило SGS QUALIFOR для проведення оцінки управління лісовим господарством в ДП «Воловецьке ЛГ» з метою підтримання сертифікату щодо відповідності Принципам та Стандартам Лісової наглядової ради (Forest Stewardship Council Principles and Criteria (FSC P&C)). Ми плануємо проводити оцінювання протягом 19- 20.03.2019 р.

## ВАША РОЛЬ

Вас було визначено як важливу третю сторону для цього оцінювання, тобто особу або представника організації, чия думка про управління лісовими насадженнями ДП «Воловецьке ЛГ» повинна бути прийнята до уваги в процесі формування збалансованої точки зору щодо загальної відповідності вимогам FSC P&C. Тому ми будемо вдячні за будь-які коментарі, які Ви можете дати щодо практик управління лісовими насадженнями на лісових територіях (додаток А) оцінюючи їх відношення до питань збереження навколишнього середовища, соціального та економічного впливу.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОДАТКИ

Ви знайдете наступні додатки прикріпленими до цього листа:

Підсумкове повідомлення для третіх сторін. Воно надасть вам інформацію про:

- ☐ Походження і концепцію **лісової сертифікації**;
- ☐ **Лісову Наглядову Раду** та **Принципи і Критерії** правильного управління лісовими насадженнями;
- ☐ Роль **SGS QUALIFOR** у лісовій сертифікації;
- ☐ Головні етапи **процедури оцінювання**; і
- ☐ Чому ми потребуємо **Вашого погляду** щодо управління лісовими насадженнями на згадуваній території.

Форма звіту зацікавлених сторін: це допоможе Вам у формуванні відповіді:

- ☐ Будь-ласка, напишіть Ваші коментарі у цій формі та поверніть її SGS QUALIFOR, використовуючи адресу/номер факсу, зазначені вище, як тільки це буде можливо.
- ☐ Де можливо, Ваші коментарі будуть включені до сертифікаційного звіту та передані Вам, якщо ви не вкажете на зворотне.

- ☐ Усі Ваші коментарі будуть збережені та доступні для посилань.
- ☐ Будь-ласка, не почувайтесь обмеженими через наявність форми; якщо у Вас є додаткові коментарі – долучіть їх також.
- ☐ Зауважте, що коментарі, надані із об'єктивними доказами, є значно більш вагомими.
- ☐ Ми також будемо вдячні за коментарі, що стосуються корисності даної форми.

## ДОДАТКОВА ДОСТУПНА ІНФОРМАЦІЯ

Щоб допомогти Вам у Вашій ролі в сертифікаційному процесі, ми можемо надати додаткову необхідну інформацію/документацію:

- ☐ Реєстр власників сертифікатів SGS Qualifor можна отримати на сайті ([info.fsc.org](http://info.fsc.org));
- ☐ Резюме по сертифікації управління лісовими насадженнями та/або переробників лісової сировини, що пояснює цілі та процес оцінювання.
- ☐ Кодекс норм та правил SGS Qualifor
- ☐ Загальні умови надання послуг SGS Qualifor, основні положення угоди між SGS Qualifor та власником сертифікату або майбутнім власником сертифікату.
- ☐ Огляд структури програми SGS Qualifor (пояснення, яким чином програма є структурована, та як вона управляється)
- ☐ Процедури подання скарг та апеляцій SGS Qualifor.

## ВАША ВІДПОВІДЬ

Ми будемо особливо вдячними, якщо Ви приділите трохи часу, щоб прочитати додатки, заповнити Форму відповіді третіх сторін, та повернути її нам в найкоротші терміни разом із будь-якими іншими коментарями, які Ви маєте. Якщо ми не отримаємо Вашу відповідь протягом 6 тижнів від дати на початку даного документу, ми вважатимемо, що Ви не маєте бажання приймати участь в даному процесі. В будь-якому випадку, ми запрошуємо Вас приєднатись у будь-який час протягом терміну дії сертифікату, Ваші коментарі та внесок будуть оцінені протягом наступних наглядових оцінок. Ми також високо оцінимо, якщо Ви надасте нам інформацію щодо інших третіх зацікавлених сторін, які ми б мали додати до нашого списку.

## НАШІ ДІЇ

В залежності від питань, які Ви піднімете, та їх можливого впливу на висновок по сертифікації, ми можемо зв'язатись із Вами для особистої зустрічі, або по телефону, протягом періоду оцінювання. У цьому випадку, ми намагатимемось встановити зручний для Вас час, як тільки отримаємо Вашу відповідь. SGS Qualifor також має формальну процедуру для вирішення спорів, і вона може бути надана на Ваш запит.

**Будь-ласка, зауважте:** Ваша особа не буде названа поза межами SGS (включно з особами, що приймають участь в сертифікації по контракту), Міжнародного Центру FSC та Міжнародного Акредитаційного центру (ASI). Усі ці особи підписали зобов'язання про нерозголошення інформації.

Якщо сертифікат буде випущено, результати оцінювання (включно з коментарями третіх осіб) будуть публічно доступними на нашому сайті [info.fsc.org](http://info.fsc.org)

Щиро вдячні за Вашу допомогу.

Щиро Ваш,

**SGS**

## ДОДАТОК А

**Список лісових насаджень, що знаходяться під управлінням та включені у сферу дослідження:**

[illegible]

## ANNEXURE B

### Stakeholder Briefing Note

#### 1. ВСТУП

Це повідомлення має на меті забезпечити надання інформації для тих, хто є задіяними, або на кого впливає, управління лісовим господарством, яке оцінюється SGS QUALIFOR.

#### 2. ЩО ЯВЛЯЄ СОБОЮ ЛІСОВА СЕРТИФІКАЦІЯ?

Ліси забезпечують нас широким переліком продукції та послуг. Вони виконують важливі функції щодо збереження навколишнього середовища, зокрема, збереження ґрунтів водних ресурсів. Ліси є важливими для життя сільських общин, які покладаються на них у забезпеченні себе м'ясними, рибними, продуктами, засобами лікування тощо. Ліси також підтримують індустрію лісового господарства, яка надає робочі місця та дохід у сільських місцевостях, а також надходження до бюджетів, тощо

**Лісова сертифікація – це процес** оцінки та визначення лісів, якими добре управляють, де керівництво є здоровим з точки зору збереження навколишнього середовища, та водночас економічно життєздатним соціально корисним.

Продукція, що походить із сертифікованої лісової території, може містити клеймо, що визначає її походження із добре керованих джерел. Це надає впевненість споживачам, торговцям, інвесторам та посадовцям. Провідні роздрібні торговці Європи, Північної Америки та інших регіонів зобов'язались виокремлювати комерційну деревину та продукти її переробки, що походять із добре керованих лісів.

#### 3. ЩО ТАКЕ ЛІСОВА НАГЛЯДОВА РАДА (FSC)?

Лісова Наглядова Рада (FSC) є незалежною неприбутковою неурядовою організацією. Вона була заснована в 1993 році різноманітною групою представників 25 країн світу, включно з представниками урядових структур та соціальних груп, представників сфери торгівлі лісоматеріалами, та працівників лісової сфери.

FSC розробила набір Принципів та Критеріїв Лісового Управління (P&C), які визначають практику правильного управління лісовими насадженнями. Ліси, управління якими є незалежно оцінено на відповідність Принципам і критеріям, можуть бути визначені як « правильно керовані » (well-managed). Усі сертифікації згідно стандартів FSC повинні включати думку місцевих, національних та міжнародних незалежних зацікавлених сторін, тобто осіб, які залучені, або на яких впливає управління лісовими насадженнями, людей, що проживають у або поруч із лісами, тих, що мають справу із лісами у соціальному або природоохоронному аспекті, тих, що працюють у лісовому господарстві, та багатьох інших.

#### 4. SGS ТА ПРОГРАМА QUALIFOR

Лісова сертифікація на відповідність FSC P&C проводиться сертифікаційними органами. Для того, щоб упевнитись, що оцінювання проводиться послідовно, а сертифікату можна довіряти, сертифікаційні організації проходять акредитацію та моніторинг FSC.

SGS QUALIFOR є частиною Групи SGS, найбільшої у світі дослідницької контролюючої організації. **QUALIFOR – це програма лісової сертифікації SGS, яка є акредитованою FSC.**

#### 5. ПРОЦЕДУРА ЗДІЙСНЕННЯ ОЦІНЮВАННЯ QUALIFOR

Процедура здійснення оцінювання QUALIFOR має 5 етапів:

- i. **Попередня оцінка:** Це короткий візит аудитором QUALIFOR на територію лісових насаджень. Визначаються основні невідповідності між вимогами до сертифікації та поточною ситуацією в управлінні лісовими насадженнями.

- ii. **Розробка місцевих стандартів та консультація із третіми сторонами.** Для розробки місцевого стандарту управління лісовими насадженнями вивчаються та об'єднуються державні та місцеві кодекси норм та правил, законодавство та інструкції зі стандартними вимогами QUALIFOR. Поточний стандарт QUALIFOR є постійно доступним на нашому веб-сайті, а місцевий стандарт буде доступний в електронній версії або в паперовому вигляді, на вимогу.

Ряд третіх зацікавлених сторін опитується для отримання думок і коментарів щодо документів, що використовуються для створення місцевого стандарту та щодо операцій у сфері лісового управління. Будь-які інші документи, рекомендовані третіми сторонами, також будуть вивчені. Якщо треті сторони будуть зацікавлені в обговоренні інших питань, організується зустріч із аудитором QUALIFOR під час основного оцінювання. Усі основні питання, підняті зацікавленими сторонами, повинні бути вирішені до закінчення сертифікації. Усі коментарі/інформація, надані третіми сторонами, будуть зберігатись конфіденційно, і особа третьої сторони, що приймає участь в процесі оцінювання, не буде ні повідомлятися організації, яка оцінюється, ні називатись в публічному резюме, яке публікується SGS Qualifor у разі позитивного рішення по сертифікації.

- iii. **Основне оцінювання** Аудитори QUALIFOR, з допомогою місцевих технічних спеціалістів, відвідують лісові насадження. Здійснюється оцінка операцій управління лісовими насадженнями на відповідність місцевому стандарту. Здійснюється огляд документації щодо лісового управління (наприклад, план управління та операційні процедури). Польові операції оцінюються шляхом відвідування випадкової вибірки місцевостей.

В кінці основного оцінювання команда QUALIFOR приймає рішення, чи рекомендувати організацію до сертифікації.

- iv. **Незалежний перегляд:** Звіт з описом процесу оцінювання та його результатів надсилається одному-двом незалежним оцінювачам (в залежності від обсягу операцій, що сертифікуються), які є визнаними та поважними в спеціалізованих колах. Ці оцінювачі перевіряють методи аудиторської команди, її висновки, та, у випадку необхідності, надають свої рекомендації.
- v. **Сертифікація та нагляд** Якщо результат оцінювання є позитивним, SGS QUALIFOR випускає сертифікат. Резюме звіту робиться доступним громадськості, і починається програма регулярного нагляду. Усі зацікавлені сторони можуть в будь-який час підняти питання, що їх цікавлять, шляхом спілкування з SGS QUALIFOR.

## 6. ЧОМУ SGS QUALIFOR ЗВЕРТАЄТЬСЯ ДО ВАС?

Ми розпочали консультації із третіми зацікавленими сторонами щодо лісових територій, що описані у супроводжувальному листі. Ми б хотіли дізнатись:

- Ваш погляд на документи, які ми використовуємо для розробки місцевого стандарту; і
- Будь-які коментарі, питання чи інформацію, які ми повинні прийняти до уваги, проводячи оцінку діяльності лісгосподарського управління.

Ми долучили форму, яку ви можете заповнити, але, просимо, почувайтесь вільно при надсиланні будь-якої інформації. Нам дуже допоможуть будь-які об'єктивні докази на підтримку питань, які вас цікавлять: наприклад, скарга що «Компанія X має погані записи про охорону праці» може бути підтверджена фактами відповідних дат нещодавніх нещасних випадків та описами цих подій. Ми можемо контактувати з вами надалі у випадку необхідності.

## 7. ЯК ВАШІ КОМЕНТАРІ БУДУТЬ ОЦІНЕНІ В ДАНОМУ ПРОЦЕСІ

Усі коментарі, отримані від третіх зацікавлених сторін, будуть занесені Публічне Резюме сертифікаційної оцінки, але ваша особа не буде вказана. Копію цього звіту можна буде отримати на сайті SGS QUALIFOR ([info.fsc.org](http://info.fsc.org)), або ви можете замовити її в друкованому вигляді шляхом звернення до Директора Програми за адресою, що вказана у кінці даного документу.

## ДВА ЗАКЛЮЧНІ ПУНКТИ:

По-перше, якщо ви володієте будь-якою **позитивною** інформацією про управління лісовими насадженнями, будь-ласка, повідомте нас також.

---

По-друге, якщо ви знаєте про інших важливих зацікавлених третіх осіб, до яких, на вашу думку, нам слід звернутись, будь-ласка, **повідомте нас**.

## **ЩИРО ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ДОПОМОГУ**

Більше інформації про Програму QUALIFOR та FSC наразі є доступною англійською, французькою та іспанською мовами, за адресами із супроводжуючого листа.